

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

La soledad del arte

J. M.

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. Como Jovellanos salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

¿Falta una coma?

La Razón, 22.05.20, p. 39

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

En la lectura de este texto puede ser problemático identificar al sujeto de *salía*: Jovellanos o Balthus. Los resultados sintáctico y de significado serán diferentes según la forma de puntuarlo o no.

1) Según la puntuación original (sin coma), la lectura se hace sin pausa después de *Jovellanos*, que será el sujeto de *salía*:

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. Como Jovellanos salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

El sentido de la frase quedaría incompleto, y los puntos suspensivos de la enumeración (*nublado, ventoso, soleado, lluvioso...*) indicarían también el carácter incompleto de la oración, que queda en suspenso.

2) Si añadimos una coma, el sujeto de *sentía* será *Balthus*. Copiamos ambas versiones:

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. Como Jovellanos salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. **Como Jovellanos[,] salía [Balthus]** de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

Siendo el sujeto Balthus, el sentido de la oración ya es completo. Se da por supuesto que la clase de luz dependía del tipo de tiempo de ese día: nublado, soleado, etc.

3) Sin embargo, nos parece más natural la frase si cambiamos el punto por coma, y si creamos una relativa explicativa (con lo cual vuelve a ser sujeto Jovellanos). Compárense estas dos versiones:

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. **Como Jovellanos[,]** salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz[**], como Jovellanos[,] que** salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

Copiamos nuevamente las tres versiones (la original primero):

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. Como Jovellanos salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz. Como Jovellanos, salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...

En sus Memorias [las de Balthus] leemos que una de sus primeras acciones por las mañanas es, era, la de informarse sobre el estado de la luz, como Jovellanos, que salía de la casa a informarse del estado del tiempo: nublado, ventoso, soleado, lluvioso...